

MAGMAWELD
MANUFACTURER WARRANTY



All rights reserved. It is prohibited to reproduce this documentation, or any part thereof, without the prior written authorisation of Magma Mekatronik Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş. Magma Mekatronik may modify the information and the images without any prior notice.

Tüm hakları saklıdır. Magma Mekatronik Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin yazılı izni olmaksızın bu dokümanın tamamının ya da bir bölümünün kopyalanması yasaktır. Magma Mekatronik önceden haber vermeksizin bilgilerde ve resimlerde değişiklik yapılabilir.

MAGMAWELD MANUFACTURER WARRANTY	EN
GARANTIE DE FABRICANT MAGMAWELD	FR
MAGMAWELD HERSTELLERGARANTIE	DE
ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ MAGMAWELD	RU
GARANTIA DO FABRICANTE MAGMAWELD	PT
GARANTÍA DEL FABRICANTE MAGMAWELD	ES
MAGMAWELD FABRIEKSGARANTIE	NL
MAGMAWELD ضمان الشركة المصنعة	AR
MAGMAWELD ÜRETİCİ GARANTİSİ	TR



> Register now!

We would like improve our customer experience by standing by the quality of your **MAGMAWELD** products.

What you need to do:

- You must be the first user of the product. Register your device within 30 days of purchase, specifying the model of the device and serial number on the website www.magmaweld.com/warranty-form/wr and agree to be bound by the following terms of the warranty.
or
- Ask your **MAGMAWELD** sales partner to register your product on your behalf on the website www.magmaweld.com/warranty-form/wr, furthermore you must sign as the owner of the device on the mandate (see the last two page of this booklet) which states that you agree with our warranty conditions described in detail.

In either case, **MAGMAWELD** will know where the equipment was purchased, what model it is and how it is equipped. We will be able to provide you our additional manufacturer warranty.

Yours Sincerely,
Magmaweld

1.1 MANUFACTURER WARRANTY

This Warranty is limited to the following terms and conditions. Subject to the terms and conditions below, **MAGMAWELD**, warranties to authorized distributors that new **MAGMAWELD** equipment sold after the effective date of this limited warranty is free of defects in material and workmanship at the time it is shipped by **MAGMAWELD**. This warranty is expressly in lieu of all other warranties, express or implied, including the warranties of merchantability and fitness.

This Warranty does not include consumables used with the Products.

1.2 WARRANTY CLAIM AND DURATION

MAGMAWELD shall warranty to the Customer that the product purchased by the Customer shall under warranty against defects caused by any material and processing failures within the following periods from the date of purchase.

Warranty Period Table

5 YEARS	2 YEARS
<ul style="list-style-type: none"> • Power Transformers 	<ul style="list-style-type: none"> • Switches, Selectors & Contactors • Intermediate Hose Packages • Coolant Pumps • Fume Extractors • Inverter Power Sources • Re-Drying Ovens & Thermoses • Plasma Arc Cutting Machines • Cooling Units • Cooling Fans

Products other than the above list are out of warranty.

1.3 CONTENTS OF THE WARRANTY

In case of a warranty claim, the Manufacturer shall rectify the defect at its own cost and discretion, either by repairing or delivering new or rebuilt parts or by exchanging the product for a product of equal value, including an updated model. Claims from this warranty shall be fulfilled by **MAGMAWELD** or a sales partner who is authorized and commissioned by **MAGMAWELD**.

The costs of the delivery and return of the product or its replacement shall be paid by **MAGMAWELD** during the first year of the warranty. However, if **MAGMAWELD** or the **MAGMAWELD**-authorized distribution partner stipulate a certain freight company to the Customer for the delivery and the Customer uses a different freight company, then **MAGMAWELD** shall not pay for the costs of the delivery.

Other claims by the Customer against **MAGMAWELD**, in particular compensation claims, shall not be substantiated by this warranty and are - as far as legally permissible - excluded.

1.4 WARRANTY CLAIM TERMS

Claims from this warranty require, that the customer initially contacts their **MAGMAWELD** sales partner, from whom they acquired the product, or their authorized **MAGMAWELD** service partner, before sending in the product, and requests, that said partner will carry out an error analysis within 7 days. Claims can then only be made by the hand-over or dispatch of the product to the **MAGMAWELD** sales or authorized **MAGMAWELD** service partner.

*We recommend that you carefully read the instruction manual of your device before contacting your **MAGMAWELD** sales partner or the authorized **MAGMAWELD** service partner.*

1.5 LIMITATION OF THE WARRANTY

Furthermore, claims from the aforementioned warranty shall only exist if:

- The information in the product's user manual, in particular the applicable safety information, and all legally valid conditions of the product must be considered.
- The product should not show any signs of damage or wear caused by:
 - » Overload, operation with incorrect mains voltage, different from those indicated on the product nameplate
 - » Operating conditions that deviate from the normal conditions and characteristics limited by user manual and legal regulations
 - » Any external influence that does not occur as part of normal use (drop, impact, lightning, water, fire, heat, extreme cold, etc.),
 - » Indications of interventions by unauthorized third parties
 - » If other than manufacturer branded or approved accessories and consumables are used (the type and quality specified in the user manuals, e.g. coolant that does not provide the necessary specification)
 - » The nameplate on the back of the products and/or serial number that has been removed or deleted.
- The warranty shall exclude wear-and-tear parts and accessories, torches and their accessories, connected cables such as the power supply cable, control cable and plug, workpiece cable, electrode cable, gas hose and intermediate hose pack.

1.6 GOVERNING LAW AND DISPUTES

These Warranty terms and conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Turkey, excluding its choice of law provisions as well as the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Any contractual disputes are primarily settled through negotiations. In case the customer and the Manufacturer are not able to settle the dispute through negotiations, any dispute controversy or claim arising out of or relating to these Warranty terms and conditions or the breach, termination, or validity thereof, shall be finally settled by arbitration in accordance with the Arbitration Rules of the Turkey Chamber of Commerce. The seat of arbitration shall be Istanbul, Turkey and the language of the proceedings shall be in Turkish.

 GARANTIE DE FABRICANT MAGMAWELD

FR



Nous aimerions améliorer notre expérience client en garantissant la qualité de vos produits **MAGMAWELD**.

Qu'avez-vous besoin de faire:

- Vous devez être le premier utilisateur du produit. Enregistrez votre appareil dans les 30 jours suivant l'achat, en précisant le modèle de l'appareil et le numéro de série sur le site Web www.magmaweld.fr/formulaire-de-garantie-wr et acceptez d'être lié par les conditions suivantes de la garantie.
ou
- Demandez à votre partenaire commercial **MAGMAWELD** d'enregistrer votre produit en votre nom sur le site Web www.magmaweld.fr/formulaire-de-garantie-wr, de plus vous devez signer en tant que propriétaire de l'appareil sur le mandat (voir les deux dernières pages de ce livret) qui indique que vous acceptez nos conditions de garantie décrites en détail.

Dans les deux cas, **MAGMAWELD** saura où l'équipement a été acheté, de quel modèle il s'agit et comment il est équipé. Nous pourrions vous fournir notre garantie constructeur supplémentaire.

Cordialement,
MagmaWeld

1.1 GARANTIE DE FABRICANT

Cette garantie est limitée aux termes et conditions suivants. Sous réserve des termes et conditions ci-dessous, **MAGMAWELD**, garantit aux distributeurs autorisés que le nouvel équipement **MAGMAWELD** vendu après la date d'entrée en vigueur de cette garantie limitée est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment où il est expédié par **MAGMAWELD**. Cette garantie remplace expressément toutes les autres garanties, expresses ou implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation.

Cette Garantie n'inclut pas les consommables utilisés avec les Produits.

1.2 RÉCLAMATION ET DURÉE DE LA GARANTIE

MAGMAWELD garantit au client que le produit acheté par le client sera sous garantie contre les défauts causés par des défauts de matériel et de traitement dans les périodes suivantes à compter de la date d'achat.

Tableau des périodes de garantie

5 ANNÉES	2 ANNÉES
<ul style="list-style-type: none"> • Transformateurs de puissance 	<ul style="list-style-type: none"> • Commutateurs, sélecteurs et contacteurs • Ensembles de flexibles intermédiaires • Pompes de liquide de refroidissement • Extracteurs de fumée • Sources d'alimentation de l'onduleur • Fours de séchage et thermos • Machines de découpe à l'arc plasma • Unités de refroidissement • Ventilateurs de refroidissement

Les produits autres que la liste ci-dessus sont hors garantie.

1.3 CONTENU DE LA GARANTIE

En cas de réclamation au titre de la garantie, le Fabricant remédiera au défaut à ses frais et à sa discrétion, soit en réparant ou en livrant des pièces neuves ou reconstruites, soit en échangeant le produit contre un produit de valeur égale, y compris un modèle mis à jour. Les réclamations de cette garantie doivent être satisfaites par **MAGMAWELD** ou un partenaire commercial autorisé et mandaté par **MAGMAWELD**.

Les frais de livraison et de retour du produit ou de son remplacement seront à la charge de **MAGMAWELD** pendant la première année de garantie. Toutefois, si **MAGMAWELD** ou le partenaire de distribution agréé par **MAGMAWELD** stipule une certaine société de transport au client pour la livraison et que le client utilise une autre société de transport, **MAGMAWELD** ne paiera pas les frais de livraison.

Les autres prétentions du client à l'encontre de **MAGMAWELD**, en particulier les demandes d'indemnisation, ne sont pas justifiées par cette garantie et sont - dans la mesure où la loi le permet - exclues.

1.4 CONDITIONS DE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Les réclamations de cette garantie exigent que le client contacte d'abord son partenaire commercial **MAGMAWELD**, auprès duquel il a acheté le produit, ou son partenaire de service agréé **MAGMAWELD**, avant d'envoyer le produit, et demande que ledit partenaire effectue une analyse d'erreur dans les 7 journées. Les réclamations ne peuvent alors être faites que par la remise ou l'expédition du produit au distributeur **MAGMAWELD** ou au partenaire de service **MAGMAWELD** agréé.

*Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi de votre appareil avant de contacter votre partenaire commercial **MAGMAWELD** ou le partenaire de service agréé **MAGMAWELD**.*

1.5 LIMITATION DE LA GARANTIE

En outre, les droits à la garantie susmentionnée n'existent que si :

- Les informations contenues dans le manuel d'utilisation du produit, en particulier les informations de sécurité applicables, et toutes les conditions légalement valides du produit doivent être prises en compte.
- Le produit ne doit présenter aucun signe de dommage ou d'usure causé par :
 - » Surcharge, fonctionnement avec une tension secteur incorrecte, différente de celles indiquées sur la plaque signalétique du produit
 - » Conditions de fonctionnement qui s'écartent des conditions et caractéristiques normales limitées par le manuel d'utilisation et les réglementations légales
 - » Toute influence extérieure qui ne se produit pas dans le cadre d'une utilisation normale (chute, choc, foudre, eau, feu, chaleur, grand froid, etc.),
 - » Indications d'interventions de tiers non autorisés
 - » Si des accessoires et des consommables autres que ceux de marque ou approuvés par le fabricant sont utilisés (le type et la qualité spécifiés dans les manuels d'utilisation, par exemple un liquide de refroidissement qui ne fournit pas les spécifications nécessaires)
 - » La plaque signalétique au dos des produits et/ou le numéro de série qui a été retiré ou supprimé.
- La garantie exclut les pièces d'usure et les accessoires, les torches et leurs accessoires, les câbles connectés tels que le câble d'alimentation, le câble et la prise de commande, le câble de pièce, le câble d'électrode, le tuyau de gaz et le faisceau intermédiaire.

1.6 DROIT APPLICABLE ET LITIGES

Les présentes conditions générales de garantie sont régies et interprétées conformément aux lois de la Turquie, à l'exclusion de ses dispositions relatives au choix de la loi ainsi qu'à la Convention sur les contrats de vente internationale de marchandises. Tout différend contractuel est principalement réglé par voie de négociation. Dans le cas où le client et le fabricant ne sont pas en mesure de régler le différend par voie de négociations, tout litige, controverse ou réclamation découlant de ou lié à ces termes et conditions de garantie ou à la violation, la résiliation ou la validité de ceux-ci, sera définitivement réglé par arbitrage en conformément à la Règlement d'arbitrage de la Chambre de commerce de Turquie. Le siège de l'arbitrage sera Istanbul, Turquie et la langue de la procédure sera le turc.

 **MAGMAWELD HERSTELLERGARANTIE**

> *Jetzt anmelden!*

Wir möchten unsere Kundenerfahrung verbessern, indem wir zu der Qualität Ihrer **MAGMAWELD** Produkte stehen.

Was Sie tun müssen:

- Sie müssen der erste Benutzer des Produkts sein. Registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf unter Angabe des Gerätemodells und der Seriennummer auf der Website www.magmaweld.com/warranty-form/wr und erklären Sie sich mit den folgenden Garantiebedingungen einverstanden.
oder
- Bitten Sie Ihren **MAGMAWELD** Vertriebspartner, Ihr Produkt in Ihrem Namen auf der Website www.magmaweld.com/warranty-form/wr zu registrieren. Außerdem müssen Sie als Eigentümer des Geräts auf dem Mandat (siehe die letzten beiden Seiten dieser Broschüre) unterschreiben, dass Sie mit unseren detailliert beschriebenen Garantiebedingungen einverstanden sind.

In jedem Fall weiß **MAGMAWELD**, wo das Gerät gekauft wurde, welches Modell es ist und wie es ausgestattet ist. Wir sind in der Lage, Ihnen unsere zusätzliche Herstellergarantie anzubieten.

Mit freundlichen Grüßen
MagmaWeld

1.1 HERSTELLERGARANTIE

Diese Garantie ist auf die folgenden Bestimmungen und Bedingungen beschränkt. Vorbehaltlich der nachstehenden Bedingungen garantiert **MAGMAWELD** autorisierten Händlern, dass neue **MAGMAWELD** Geräte, die nach dem Datum des Inkrafttretens dieser beschränkten Garantie verkauft werden, zum Zeitpunkt der Auslieferung durch **MAGMAWELD** frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie tritt ausdrücklich an die Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich der Garantie der Marktgängigkeit und Eignung.

Diese Garantie gilt nicht für Verbrauchsmaterialien, die zusammen mit den Produkten verwendet werden.

1.2 GARANTIEANSPRUCH UND DAUER

MAGMAWELD garantiert dem Kunden, dass das vom Kunden erworbene Produkt innerhalb der folgenden Zeiträume ab dem Kaufdatum gegen Mängel aufgrund von Material- und Verarbeitungsfehlern geschützt ist.

Tabelle Garantiezeit

5 JAHRE	2 JAHRE
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungstransformatoren 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalter, Selektoren & Schütze • Zwischengeschaltete Schlauchpakete • Kühlmittelpumpen • Rauchgasabsauger • Inverter Stromquellen • Rücktrocknungsöfen & Thermosen • Plasma-Schneidemaschinen • Kühlaggregate • Kühlventilatoren

Produkte, die nicht in der obigen Liste aufgeführt sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

1.3 GARANTIEINHALT

Im Garantiefall behebt der Hersteller den Mangel auf eigene Kosten und nach eigenem Ermessen, entweder durch Reparatur oder Lieferung neuer oder überarbeiteter Teile oder durch Austausch des Produkts gegen ein gleichwertiges Produkt, einschließlich eines aktualisierten Modells. Die Ansprüche aus dieser Garantie werden von **MAGMAWELD** oder einem von **MAGMAWELD** autorisierten und beauftragten Vertriebspartner erfüllt.

Die Kosten für die Lieferung und Rücksendung des Produkts oder dessen Ersatz werden von **MAGMAWELD** während des ersten Jahres der Garantie übernommen. Wenn **MAGMAWELD** oder der von **MAGMAWELD** autorisierte Vertriebspartner dem Kunden jedoch ein bestimmtes Transportunternehmen für die Lieferung vorschreibt und der Kunde ein anderes Transportunternehmen beauftragt, übernimmt **MAGMAWELD** die Kosten für die Lieferung nicht.

Sonstige Ansprüche des Kunden gegen **MAGMAWELD**, insbesondere Schadensersatzansprüche, werden durch diese Garantie nicht begründet und sind - soweit gesetzlich zulässig - ausgeschlossen.

1.4 BEDINGUNGEN FÜR GARANTIEANSPRÜCHE

Ansprüche aus dieser Garantie setzen voraus, dass sich der Kunde zunächst an seinen **MAGMAWELD** Vertriebspartner, bei dem er das Produkt erworben hat, oder an seinen autorisierten **MAGMAWELD** Servicepartner wendet, bevor er das Produkt einsendet, und diesen bittet, innerhalb von 7 Tagen eine Fehleranalyse durchzuführen. Reklamationen können dann nur durch die Übergabe oder den Versand des Produkts an den **MAGMAWELD** Vertriebspartner oder autorisierten **MAGMAWELD** Servicepartner geltend gemacht werden.

*Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Geräts sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich an Ihren **MAGMAWELD** Vertriebspartner oder den autorisierten **MAGMAWELD** Servicepartner wenden.*

1.5 EINSCHRÄNKUNG DER GARANTIE

Darüber hinaus bestehen Ansprüche aus der vorgenannten Garantie nur, wenn:

- Die Angaben im Benutzerhandbuch des Produkts, insbesondere die geltenden Sicherheitshinweise, und alle rechtlich gültigen Bedingungen des Produkts müssen berücksichtigt werden.
- Das Produkt darf keine Anzeichen von Schäden oder Verschleiß aufweisen, die durch:
 - » Überlastung, Betrieb mit falscher Netzspannung, abweichend von den Angaben auf dem Typenschild des Produkts
 - » Betriebsbedingungen, die von den normalen Bedingungen und Eigenschaften abweichen, die durch das Benutzerhandbuch und die gesetzlichen Vorschriften eingeschränkt sind
 - » Jegliche äußere Einwirkung, die nicht im Rahmen des normalen Gebrauchs auftritt (Sturz, Schlag, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Hitze, extreme Kälte, usw.),
 - » Anzeichen von Eingriffen durch unbefugte Dritte
 - » Wenn anderes als vom Hersteller gebrandmarktes oder zugelassenes Zubehör und Verbrauchsmaterial verwendet wird (die in den Benutzerhandbüchern angegebene Art und Qualität, z. B. Kühlmittel, das nicht die erforderliche Spezifikation erfüllt)
 - » Das Typenschild auf der Rückseite der Produkte und/oder die Seriennummer, die entfernt oder gelöscht wurde.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile und Zubehör, Brenner und deren Zubehör, angeschlossene Kabel wie das Stromversorgungskabel, Steuerkabel und Stecker, Werkstückkabel, Elektrodenkabel, Gasschlauch und Zwischenschlauchpaket.

1.6 GELTENDES RECHT UND STREITIGKEITEN

Diese Garantiebedingungen unterliegen den Gesetzen der Türkei unter Ausschluss der Bestimmungen über die Rechtswahl sowie des Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf und werden entsprechend ausgelegt. Alle vertraglichen Streitigkeiten werden in erster Linie durch Verhandlungen beigelegt. Sollten der Kunde und der Hersteller nicht in der Lage sein, die Streitigkeit durch Verhandlungen beizulegen, werden alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesen Garantiebedingungen oder deren Verletzung, Beendigung oder Gültigkeit ergeben, durch ein Schiedsverfahren gemäß der Schiedsgerichtsordnung der türkischen Handelskammer endgültig entschieden. Der Sitz des Schiedsgerichts ist Istanbul, Türkei, und die Sprache des Verfahrens ist Türkisch.

 ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ MAGMAWELD

RU

>Зарегистрируйтесь сейчас!

Мы хотели бы улучшить качество обслуживания наших клиентов, поддерживая качество продукции **MAGMAWELD**.

Что необходимо сделать:

- Если Вы являетесь первым пользователем устройства, зарегистрируйте свое устройство в течение 30 дней с момента покупки, указав модель устройства и серийный номер на сайте www.magmaweld.ru/гарантийный-талон-wr, и примите следующие условия гарантии.
или
- Попросите вашего торгового партнера **MAGMAWELD** зарегистрировать ваш продукт от вашего имени на веб-сайте www.magmaweld.ru/гарантийный-талон-wr,

В таком случае **MAGMAWELD** будет знать, где было приобретено оборудование, какой оно модели и как оно оснащено. Это поможет нам обеспечить более качественное и быстрое обслуживание.

Искренне Ваш,
MagmaWeld

1.1 ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Настоящая Гарантия ограничивается следующими положениями и условиями. В соответствии с изложенными ниже положениями и условиями компания **MAGMAWELD** гарантирует авторизованным дистрибьюторам, что новое оборудование **MAGMAWELD**, проданное после даты вступления в силу настоящей ограниченной гарантии, не имеет дефектов материалов и изготовления на момент отгрузки компанией **MAGMAWELD**. Настоящая гарантия явно заменяет все другие гарантии, явные или подразумеваемые, включая гарантии товарного состояния и пригодности.

Настоящая Гарантия не распространяется на расходные материалы, используемые с Продуктами.

1.2 ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

MAGMAWELD гарантирует Заказчику, что продукт, приобретенный Заказчиком, находится под гарантией от дефектов, вызванными любыми материалами и дефектами обработки в течение следующих периодов с даты покупки.

Таблица гарантийных периодов

5 ЛЕТ	2 ГОДА
<ul style="list-style-type: none"> • Силовые трансформаторы 	<ul style="list-style-type: none"> • Переключатели, селекторы и контакторы • Межблочный шлейф кабелей • Насосы охлаждающей жидкости • Вытяжки дыма • Инверторные источники питания • Печи для повторной сушки и термосы • Аппараты плазменной дуговой резки • Блоки охлаждения • Вентиляторы охлаждения

На товары, не указанные в приведенном выше списке, гарантия не распространяется.

1.3 СОДЕРЖАНИЕ ГАРАНТИИ

В случае претензии по гарантии Производитель должен устранить дефект за свой счет и по своему усмотрению, либо путем ремонта или поставки новых или восстановленных деталей, либо путем обмена продукта на продукт равной стоимости, включая обновленную модель. Претензии по данной гарантии должны выполняться **MAGMAWELD** или торговым партнером, авторизованным и уполномоченным **MAGMAWELD**.

Расходы по доставке и возврату товара или его замене должны быть оплачены **MAGMAWELD** в течение первого года гарантии. Однако, если **MAGMAWELD** или уполномоченный **MAGMAWELD** партнер-дистрибьютор назначат Заказчику определенную транспортную компанию для доставки, а Заказчик использует другую транспортную компанию, то **MAGMAWELD** не оплачивает расходы по доставке.

Другие претензии Заказчика к **MAGMAWELD**, в частности требования о возмещении ущерба, не подтверждаются настоящей гарантией и исключаются, насколько это разрешено законом.

1.4 УСЛОВИЯ ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Претензии по этой гарантии требуют, чтобы покупатель сначала связался со своим торговым партнером **MAGMAWELD**, у которого он приобрел продукт, или со своим авторизованным сервисным партнером **MAGMAWELD**, прежде чем отправить продукт, и попросил, чтобы указанный партнер провел анализ ошибок в течение 7 дней. Претензии могут быть предъявлены только при передаче или отправке продукта торговому представителю **MAGMAWELD** или авторизованному сервисному партнеру **MAGMAWELD**.

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать руководство по эксплуатации вашего устройства, прежде чем обратиться к торговому партнеру **MAGMAWELD** или авторизованному сервисному партнеру **MAGMAWELD**.

1.5 ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ

Кроме того, претензии по вышеупомянутой гарантии существуют только в том случае, если:

- Необходимо учитывать информацию, содержащуюся в руководстве пользователя продукта, в частности применимую информацию о безопасности, и все юридически действительные условия продукта.
- На изделии не должно быть признаков повреждения или износа, вызванных:
 - » Перегрузка, работа с неправильным сетевым напряжением, отличным от указанного на заводской табличке
 - » Условия эксплуатации, отличающиеся от нормальных условий и характеристик, ограниченных руководством пользователя и правовыми нормами.
 - » Любое внешнее воздействие, которое не является частью нормального использования (падение, удар, молния, вода, огонь, жара, сильный холод и т. д.),
 - » Признаки вмешательства несанкционированных третьих лиц
 - » Если используются аксессуары и расходные материалы, не одобренные производителем или не имеющие маркировки производителя (тип и качество, указанные в руководствах пользователя, например, охлаждающая жидкость, которая не соответствует необходимым техническим характеристикам)
 - » Заводская табличка на задней стороне продуктов и/или серийный номер, которые были удалены.
- Гарантия не распространяется на быстро изнашивающиеся детали и принадлежности, горелки и их принадлежности, соединительные кабели, такие как кабель питания, кабель управления и вилка, кабель обрабатываемой детали, кабель электрода, газовый шланг и межблочный шлейф кабелей.

1.6 ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И СПОРЫ

Настоящие положения и условия гарантии регулируются и толкуются в соответствии с законами Турции, за исключением положений о выборе права, а также Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров. Любые договорные споры в первую очередь решаются путем переговоров. В случае, если заказчик и Производитель не могут урегулировать спор путем переговоров, любые разногласия или претензии, возникающие в связи с настоящими условиями и положениями гарантии или в связи с их нарушением, прекращением или действительностью, подлежат окончательному урегулированию в арбитражном порядке в соответствии с Арбитражным регламентом Торговой палаты Турции. Местом арбитража является Стамбул, Турция, а языком разбирательства является турецкий.

 **GARANTIA DO FABRICANTE MAGMAWELD**

> **Registe já!**

Gostaríamos de melhorar a experiência dos nossos clientes, assumindo o compromisso com a qualidade dos nossos produtos **MAGMAWELD**.

Deve:

- Ser o utilizador principal do produto. Registe o seu equipamento no prazo de 30 dias após a aquisição, especificando o modelo e número de série do mesmo, na página www.magmaweld.com/warranty-form/wr, e aceite os termos da garantia.
ou
- Solicitar ao seu parceiro comercial **MAGMAWELD** o registo do seu produto em seu nome, na página www.magmaweld.com/warranty-form/wr. Deve, também, assinar o mandato na qualidade de proprietário do equipamento (consulte as duas últimas páginas deste documento), indicando que concorda com as nossas condições de garantia aqui descritas.

Em qualquer um dos casos, a **MAGMAWELD** terá conhecimento do local de aquisição do equipamento, do modelo e constituição do mesmo. Se necessário, poderemos facultar-lhe a nossa garantia de fabricante adicional.

Com os melhores cumprimentos,
MagmaWeld

1.1 GARANTIA DO FABRICANTE

Esta Garantia está limitada aos termos e condições seguintes. Nos termos e condições seguintes, a **MAGMAWELD** garante aos distribuidores autorizados que o equipamento **MAGMAWELD** novo vendido após a data efetiva desta garantia limitada não apresenta defeitos materiais ou de fabrico aquando da sua expedição pela **MAGMAWELD**. Esta garantia substitui quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as garantias de comerciabilidade e adequabilidade.

Esta Garantia não inclui consumíveis utilizados com os Produtos.

1.2 RECLAMAÇÃO E DURAÇÃO DA GARANTIA

A **MAGMAWELD** garantirá ao Consumidor que o produto adquirido pelo Consumidor estará abrangido por garantia contra defeitos decorrentes de quaisquer falhas materiais e de processamento, dentro dos prazos seguintes após a data de aquisição.

Tabela de prazos de garantia

5 ANOS	2 ANOS
<ul style="list-style-type: none"> Transformadores de alimentação 	<ul style="list-style-type: none"> Interruptores, seletores e contactores Unidades de mangueiras intermédias Bombas de refrigeração Extratores de fumos Geradores do tipo “inverter” Fornos de secagem e termopares Máquinas de corte por arco de plasma Unidades de refrigeração Ventoinhas de refrigeração

A garantia não abrange produtos não indicados na lista acima.

1.3 CONTEÚDO DA GARANTIA

Em caso de reclamação de garantia, o Fabricante corrigirá, a seu cargo e critério, o defeito, seja por reparação, seja por fornecimento de peças novas ou reconhecidas, seja por substituição do produto por produto de valor igual, incluindo um modelo atualizado. As reclamações ao abrigo da presente garantia serão atendidas pela **MAGMAWELD** ou por um parceiro comercial autorizado e contratado pela **MAGMAWELD**.

Os custos decorrentes do fornecimento e da devolução do produto ou substituição do mesmo serão pagos pela **MAGMAWELD**, durante o primeiro ano da garantia. Contudo, caso a **MAGMAWELD** ou o parceiro distribuidor autorizado pela **MAGMAWELD** determine uma determinada transportadora para fornecimento ao Cliente e o Cliente utilize uma transportadora diferente, a **MAGMAWELD** não pagará os custos do fornecimento.

Outras reclamações do Cliente contra a **MAGMAWELD**, em particular pedidos de compensação, não serão permitidas ao abrigo desta garantia e são excluídas, na medida do legalmente possível.

1.4 TERMOS DE RECLAMAÇÃO DA GARANTIA

As reclamações da garantia requerem, antes do envio do produto, um primeiro contacto do cliente junto do seu parceiro comercial **MAGMAWELD**, junto do qual adquiriu o produto, ou do parceiro de assistência **MAGMAWELD** autorizado, e que o referido parceiro execute uma análise do erro no prazo de 7 dias. Assim, as reclamações apenas podem ocorrer através da entrega ou expedição do produto ao parceiro comercial **MAGMAWELD** ou ao parceiro de assistência **MAGMAWELD** autorizado.

*Recomendamos a leitura atenta do manual de instruções do seu dispositivo, antes de contactar o seu parceiro comercial **MAGMAWELD** ou o parceiro de assistência **MAGMAWELD** autorizado.*

1.5 LIMITAÇÃO DA GARANTIA

Adicionalmente, as reclamações no âmbito da garantia supramencionada apenas terão lugar nas seguintes condições:

- A informação no manual do utilizador, em particular as informações de segurança, e todas as condições legalmente válidas do produto devem ser cumpridas.
- O produto não deve apresentar quaisquer sinais de danos ou desgaste decorrentes de:
 - » Sobrecarga, operação com tensão incorreta diferente daquela indicada na placa de identificação do produto
 - » Condições de operação diferentes das condições normais e características impostas pelo manual do utilizador e por regulamentações legais
 - » Qualquer influência externa que não ocorra no âmbito da utilização normal (queda, impacto, raios, água, calor, frio extremo, etc.),
 - » Indicações de intervenções realizadas por terceiros não autorizados
 - » Utilização de acessórios e consumíveis de outra marca que não a do fabricante ou não aprovados por este (tipo e qualidade especificados nos manuais do utilizador; por exemplo, refrigerador que não cumpra a especificação necessária)
 - » Remoção ou eliminação da placa de identificação na parte de trás dos produtos e/ou do número de série.
- A garantia não abrangerá peças e acessórios de desgaste, tochas e respetivos acessórios, cabos ligados, tais como o cabo de alimentação, cabo e ficha de controlo, cabo da peça de trabalho, cabo do eléctrodo, mangueira de gás e unidade de mangueira intermédia.

1.6 LEGISLAÇÃO APLICÁVEL E LITÍGIOS

Estes termos e condições de garantia serão regulados e interpretados de acordo com a legislação turca, excluindo a escolha de disposições legais, bem como a Convenção relativa a Contratos para a Comercialização Internacional de Mercadorias. Quaisquer litígios contratuais são resolvidos através de negociações. Caso o cliente e o Fabricante não consigam resolver o litígio através de negociações, qualquer controvérsia litigiosa ou reclamação decorrente de ou relacionada com os presentes termos e condições de garantia ou com a violação, cessação ou validade dos mesmos serão resolvido por arbitragem, de acordo com as Regras de Arbitragem da Câmara do Comércio da Turquia. A sede de arbitragem será Istambul, Turquia, e o idioma da mesma será o Turco.

 GARANTÍA DEL FABRICANTE MAGMAWELD

ES

Nos gustaría mejorar la experiencia de nuestros clientes defendiendo la calidad de sus productos **MAGMAWELD**.

Lo que debe hacer:

- Debe ser el primer usuario del producto. Registre su dispositivo dentro de los 30 días posteriores a la compra, especificando el modelo del dispositivo y el número de serie en el sitio web www.magmaweld.com/warranty-form/wr y acepta estar vinculado a los siguientes términos de la garantía.
o
- Solicite a su socio de ventas de **MAGMAWELD** que registre su producto en su nombre en el sitio web www.magmaweld.com/warranty-form/wr además, debe firmar como propietario del dispositivo en el mandato (consulte las dos últimas páginas de este folleto) que indica que está de acuerdo con nuestras condiciones de garantía detalladas.

En cualquier caso, **MAGMAWELD** sabrá dónde se compró el equipo, qué modelo es y cómo está equipado. Podremos proporcionarle nuestra garantía adicional del fabricante.

Atentamente,
MagmaWeld

1.1 GARANTÍA DEL FABRICANTE

Esta garantía se limita a los siguientes términos y condiciones. Bajo los términos y condiciones a continuación, **MAGMAWELD** garantiza a los distribuidores autorizados que los nuevos equipos de **MAGMAWELD** vendidos después de la fecha de vigencia de esta garantía limitada están libres de defectos en material y mano de obra en el momento en que **MAGMAWELD** los envía. Esta garantía sustituye expresamente cualesquier otras garantías, expresas o implícitas, incluidas las garantías de comerciabilidad y adecuación al uso.

Esta garantía excluye los consumibles utilizados con los Productos.

1.2 RECLAMACIÓN DE GARANTÍA Y DURACIÓN

MAGMAWELD garantizará al Cliente que el producto comprado por el Cliente estará bajo garantía contra defectos causados por cualquier falla de material y procesamiento dentro de los siguientes períodos a partir de la fecha de compra.

Tabla de período de garantía

5 AÑOS	2 AÑOS
<ul style="list-style-type: none"> • Transformadores 	<ul style="list-style-type: none"> • Interruptores, selectores y contactores • Paquetes de mangueras intermedias • Bombas de refrigerante • Extractores de humos • Fuentes de alimentación del inversor • Re-secado de hornos y termos • Máquinas de corte por plasma • Unidades de refrigeración • Ventiladores de refrigeración

Los productos que no sean la lista anterior quedan fuera de garantía.

1.3 CONTENIDO DE LA GARANTÍA

En caso de una reclamación de garantía, el Fabricante subsanará el defecto según su criterio, ya sea la reparación o reemplazo de las piezas nuevas o reconstruidas o intercambio del producto por un análogo, incluido un modelo actualizado. Las reclamaciones de esta garantía serán cumplidas por **MAGMAWELD** o un socio de ventas autorizado y comisionado por **MAGMAWELD**.

Los costes de la entrega y devolución del producto o su sustitución correrán a cargo de **MAGMAWELD** durante el primer año de garantía. Sin embargo, si **MAGMAWELD** o el distribuidor autorizado por **MAGMAWELD** estipula una determinada empresa de transporte al cliente para la entrega y el cliente utiliza una empresa de transporte diferente, entonces **MAGMAWELD** no pagará los costos de la entrega.

Otras reclamaciones del Cliente contra **MAGMAWELD**, en particular las reclamaciones de indemnización, no estarán justificadas por esta garantía y, están excluidas en la medida en que lo permita la ley.

1.4 TÉRMINOS DE RECLAMACIÓN DE GARANTÍA

Las reclamaciones de esta garantía requieren que el cliente se ponga en contacto inicialmente con su socio de ventas de **MAGMAWELD**, vendedor del producto, o con el socio de servicio autorizado de **MAGMAWELD**, antes de enviar el producto, y solicita que dicho socio realice un análisis de errores dentro de los 7 días. Las reclamaciones solo se pueden realizar mediante la entrega o el envío del producto al socio de ventas de **MAGMAWELD** o al socio de servicio autorizado de **MAGMAWELD**.

*Le recomendamos que lea atentamente el manual de instrucciones de su dispositivo antes de ponerse en contacto con su socio de ventas de **MAGMAWELD** o con el socio de servicio autorizado de **MAGMAWELD**.*

1.5 LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Además, dichas reclamaciones de la garantía solo serán válida y efectiva si:

- Se tenga en cuenta la información del manual de usuario del producto, en particular la información de seguridad aplicable, y todas las condiciones legalmente válidas del producto.
- El producto no debe mostrar ningún signo de daño o desgaste causado por:
 - » Sobrecarga, operación con tensión de red incorrecta, diferente de los indicados en la placa de identificación del producto
 - » Condiciones de funcionamiento que se desvían de las condiciones y características normales limitadas por el manual del usuario y las regulaciones legales
 - » Cualquier influencia externa que no se produzca como parte del uso normal (caída, impacto, rayo, agua, fuego, calor, frío extremo, etc.),
 - » Indicaciones de intervenciones por parte de terceros no autorizados
 - » Si no se utilizan accesorios y consumibles de marca del fabricante o aprobados (el tipo y la calidad especificados en los manuales del usuario, p. ej. un refrigerante que no proporciona la especificación necesaria)
 - » La placa de identificación en la parte posterior de los productos y/o el número de serie que se ha eliminado.
- La garantía excluirá las piezas y accesorios de desgaste, los sopletes y sus accesorios, los cables conectados, como el cable de la fuente de alimentación, el cable de control y el enchufe, el cable de la pieza de trabajo, el cable del electrodo, la manguera de gas y el paquete de mangueras intermedias.

1.6 DERECHO APLICABLE Y DISPUTAS

Estos términos y condiciones de la Garantía se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes de Turquía, excluyendo su elección de disposiciones legales, así como la Convención sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Cualquier disputa contractual se resuelve principalmente a través de negociaciones. En caso de que el cliente y el Fabricante no puedan resolver la disputa a través de negociaciones, cualquier controversia o reclamo de disputa que surja de o esté relacionado con estos términos y condiciones de la Garantía o el incumplimiento, terminación o validez de los mismos, se resolverá finalmente mediante arbitraje de acuerdo con las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Turquía. La sede del arbitraje será Estambul, Turquía, y el idioma del procedimiento será el turco.

 **MAGMAWELD FABRIEKSGARANTIE**

Wij willen graag onze klantervaring verbeteren door achter de kwaliteit van uw **MAGMAWELD** producten te staan.

Wat u moet doen:

- U moet de eerste gebruiker van het product zijn. Registreer uw apparaat binnen 30 dagen na aankoop, onder vermelding van het model van het apparaat en het serienummer op de website www.magmaweld.com/warranty-form/wr en ga ermee akkoord gebonden te zijn aan de volgende garantievooraarden.
of
- Vraag uw **MAGMAWELD** verkooppartner om uw product namens u te registreren op de website www.magmaweld.com/warranty-form/wr, daarnaast dient u als eigenaar van het apparaat te tekenen op het mandaat (zie de laatste twee pagina's van deze handleiding) waarin u verklaart akkoord te gaan met onze garantievooraarden die in detail beschreven staan.

In beide gevallen weet **MAGMAWELD** waar de apparatuur is gekocht, welk model het is en hoe het is uitgerust. Wij kunnen u onze extra fabrieksgarantie geven.

Hoogachtend,
MagmaWeld

1.1 FABRIEKSGARANTIE

Deze Garantie is beperkt tot de volgende voorwaarden en bepalingen. Onder de voorwaarden en bepalingen hieronder, **MAGMAWELD**, garandeert aan geautoriseerde distributeurs dat nieuwe **MAGMAWELD** apparatuur verkocht na de ingangsdatum van deze beperkte garantie vrij is van defecten in materiaal en vakmanschap op het moment dat het wordt verzonden door **MAGMAWELD**. Deze garantie vervangt uitdrukkelijk alle andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief de garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid.

Deze Garantie omvat geen verbruiksartikelen die met de Producten worden gebruikt.

1.2 GARANTIECLAIM EN DUUR

MAGMAWELD garandeert de Klant dat het door de Klant gekochte product onder garantie valt tegen gebreken veroorzaakt door materiaal- en verwerkingsfouten binnen de volgende perioden vanaf de datum van aankoop.

Tabel Garantieperioden

5 JAAR	2 JAAR
<ul style="list-style-type: none"> • Stroomtransformatoren 	<ul style="list-style-type: none"> • Schakelaars, selectors & contactors • Tussenslangpakkingen • Koelvloeistofpompen • Rookafzuigers • Inverter voedingsbronnen • Herdroogovens & thermoskannen • Plasma-boogsnijmachines • Koeleenheden • Koelventilatoren

Andere producten dan de bovenstaande lijst vallen buiten de garantie.

1.3 INHOUD VAN DE GARANTIE

In geval van een garantieclaim zal de Fabrikant het defect op eigen kosten en naar eigen goeddunken verhelpen, hetzij door reparatie of levering van nieuwe of gereviseerde onderdelen, hetzij door het product om te ruilen voor een product van gelijke waarde, inclusief een bijgewerkt model. Claims uit hoofde van deze garantie worden door **MAGMAWELD** of een door **MAGMAWELD** geautoriseerde en aangestelde verkooppartner uitgevoerd.

De kosten van de levering en retourzending van het product of de vervanging ervan komen gedurende het eerste jaar van de garantie voor rekening van **MAGMAWELD**. Echter, indien **MAGMAWELD** of de **MAGMAWELD**-geautoriseerde distributiepartner een bepaalde vrachtmaatschappij aan de Klant bedingt voor de levering en de Klant gebruikt een andere vrachtmaatschappij, dan zal **MAGMAWELD** de kosten van de levering niet vergoeden.

Andere aanspraken van de Klant jegens **MAGMAWELD**, in het bijzonder schadeclaims, worden niet door deze garantie onderbouwd en zijn - voor zover wettelijk toegestaan - uitgesloten.

1.4 VOORWAARDEN GARANTIECLAIMS

Claims onder deze garantie vereisen dat de klant eerst contact opneemt met zijn **MAGMAWELD** verkooppartner, van wie hij het product heeft gekocht, of zijn geautoriseerde **MAGMAWELD** servicepartner, voordat hij het product opstuurt, en verzoekt dat deze partner binnen 7 dagen een foutanalyse uitvoert. Claims kunnen dan alleen worden ingediend door overhandiging of verzending van het product aan de **MAGMAWELD** verkooppartner of geautoriseerde **MAGMAWELD** servicepartner.

*Wij raden u aan de handleiding van uw apparaat zorgvuldig door te lezen voordat u contact opneemt met uw **MAGMAWELD** verkooppartner of de geautoriseerde **MAGMAWELD** servicepartner.*

1.5 BEPERKING VAN DE GARANTIE

Verder bestaan er alleen aanspraken op de bovengenoemde garantie indien:

- De informatie in de gebruikershandleiding van het product, in het bijzonder de toepasselijke veiligheidsinformatie, en alle wettelijk geldende voorwaarden van het product moeten in acht worden genomen.
- Het product mag geen tekenen van schade of slijtage vertonen die veroorzaakt zijn door:
 - » Overbelasting, werking met verkeerde netspanning, anders dan aangegeven op het typeplaatje van het product
 - » Gebruiksomstandigheden die afwijken van de normale omstandigheden en kenmerken die worden beperkt door de gebruikershandleiding en wettelijke voorschriften
 - » Elke externe invloed die niet optreedt als onderdeel van normaal gebruik (vallen, stoten, bliksem, water, vuur, hitte, extreme kou, enz.)
 - » Aanwijzingen van tussenkomsten door onbevoegde derden
- Als er accessoires en verbruiksartikelen worden gebruikt die niet van het merk van de fabrikant zijn of die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd (het type en de kwaliteit zoals gespecificeerd in de gebruikershandleidingen, bijv. koelvloeistof die niet de vereiste specificatie biedt)
- Het typeplaatje op de achterkant van de producten en/of het serienummer dat verwijderd of gewist is.
- De garantie sluit slijtageonderdelen en accessoires, toortsen en hun accessoires, aangesloten kabels zoals de voedingskabel, de besturingskabel en stekker, de werkstuk kabel, de elektrodekabel, de gas slang en het tussenslangpakket uit.

1.6 TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLEN

Deze Garantievoorwaarden worden beheerst door en geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Turkije, met uitsluiting van de bepalingen inzake rechtskeuze en het Verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken. Eventuele contractuele geschillen worden voornamelijk via onderhandelingen opgelost. In het geval dat de klant en de Fabrikant niet in staat zijn om het geschil op te lossen door middel van onderhandelingen, zal elk geschil controversie of claim voortvloeiend uit of verband houdend met deze Garantievoorwaarden of de schending, beëindiging of geldigheid ervan, definitief worden beslecht door arbitrage in overeenstemming met het Arbitragereglement van de Kamer van Koophandel van Turkije. De plaats van arbitrage is Istanbul, Turkije, en de proceduretaal is Turks.



نود تحسين تجربة عملائنا من خلال الوقوف بجانب جودة منتجات الخاصة بكم.

ماذا يجب عليك أن تفعل:

- يجب أن تكون المستخدم الأول للمنتج. قم بتسجيل جهازك في غضون 30 يومًا من الشراء، مع تحديد طراز الجهاز والرقم التسلسلي على الموقع الإلكتروني www.magmaweld.com/warranty-form/wr وتوافق على الالتزام بشروط الضمان التالية.
- أو اطلب من شريك مبيعات MAGMAWELD الخاص بك تسجيل منتجك نيابة عنك على موقع الويب www.magmaweld.com/warranty-form/wr، علاوة على ذلك، يجب عليك التوقيع على التفويض بصفتك مالك الجهاز (راجع آخر صفحتين من هذا الكتيب) والتي تنص على موافقتك على شروط الضمان . الموضحة بالتفصيل

في كلتا الحالتين، ستعرف MAGMAWELD مكان شراء المعدات، وما هو طرازها وكيف يتم تجهيزها. سنكون قادرين على تزويدك بضمان المصنع الإضافي.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،
Magmaweld

1.1 ضمان المُصنِّع

يقتصر هذا الضمان على البنود والشروط التالية. بموجب الشروط والأحكام الواردة أدناه، تضمن شركة MAGMAWELD للموزعين المعتمدين خلو المعدات الجديدة من جانب MAGMAWELD التي يتم بيعها بعد تاريخ سريان هذا الضمان المحدود من أي عيوب في المواد والصناعة في الوقت الذي يتم شحنها فيه من قبل MAGMAWELD. هذا الضمان يحل صراحة محل جميع الضمانات الأخرى، صريحة كانت أم ضمنية، بما في ذلك ضمانات قابلية التسويق والملاءمة.

لا يشمل هذا الضمان المواد الاستهلاكية المستخدمة مع المنتجات.

1.2 المطالبة بالضمان ومدته

تضمن شركة MAGMAWELD للعميل بأن المنتج الذي اشتراه سيخضع للضمان ضد العيوب الناتجة عن أي مواد أو حالات فشل في المعالجة خلال الفترات التالية من تاريخ الشراء.

جدول فترة الضمان

5 سنوات	2 سنوات
<ul style="list-style-type: none"> محولات الكهرباء 	<ul style="list-style-type: none"> المفاتيح، المحدّدات، والموصلات عبوات الخرطوم الوسيطة مضخات سائل التبريد شفاطات الأبخرة مصادر طاقة العاكس إعادة تجفيف الأفران والترمس ماكينات القطع بقوس البلازما وحدات التبريد مراوح التبريد

تكون المنتجات بخلاف القائمة أعلاه خارج الضمان.

1.3 محتويات الضمان

في حالة المطالبة بالضمان، يجب على الشركة المصنعة تصحيح العيب على نفقتها الخاصة ووفق تقديرها، إما عن طريق إصلاح أو تسليم أجزاء جديدة أو معاد بناؤها أو عن طريق استبدال المنتج بمنتهج ذي قيمة مساوية، بما في ذلك موديل محدث. يجب الوفاء بالمطالبات من هذا الضمان من قبل MAGMAWELD. أو أحد شركاء المبيعات المعتمدين والمفوضين من قبل MAGMAWELD.

تتحمل شركة MAGMAWELD تكاليف تسليم المنتج وإعادته أو استبداله خلال السنة الأولى من الضمان. ومع ذلك، إذا اشتترت شركة على العميل شركة شحن معينة للتسليم، وكان العميل يستخدم شركة شحن MAGMAWELD أو شريك التوزيع المعتمد من MAGMAWELD. يدفع تكاليف التسليم MAGMAWELD مختلفة، فلن تقوم

إن المطالبات الأخرى من قبل العميل ضد MAGMAWELD، ولا سيما مطالبات التعويض، لن يتم إثباتها بواسطة هذا الضمان ويتم استبعادها - بقدر ما هو مسموح به قانوناً.

1.4 شروط المطالبة بالضمان

تتطلب المطالبات من هذا الضمان، أن يتصل العميل مبدئياً بشريك مبيعات MAGMAWELD، الذي حصل منه على المنتج، أو شريك خدمة المعتمد، قبل إرسال المنتج والطلبات، كما تتطلب الطلبات، أن يقوم ذلك الشريك بإجراء تحليل للخطأ في غضون 7 أيام. ولا MAGMAWELD أو شريك الخدمة المعتمد لدى شركة MAGMAWELD يمكن عندئذ تقديم المطالبات إلا عن طريق تسليم المنتج أو إرساله إلى مبيعات شركة MAGMAWELD.

نوصي بقراءة دليل التعليمات الخاص بجهازك بعناية قبل الاتصال بشريك مبيعات MAGMAWELD أو شريك خدمة MAGMAWELD المعتمد.

1.5 حدود الضمان

بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز تقديم مطالبات من الضمان المذكور إلا في الحالات التالية:

- يجب مراعاة المعلومات الواردة في دليل مستخدم المنتج، ولا سيما معلومات السلامة المعمول بها، وجميع الشروط الصالحة قانونياً للمنتج.
- يجب ألا يُظهر المنتج أي علامات تلف أو تآكل ناتج عن:
 - «الحمل الزائد، التشغيل بجهد كهربائي غير صحيح، يختلف عن تلك الموضحة على لوحة اسم المنتج
 - «ظروف التشغيل التي تختلف عن الظروف والخصائص العادية التي يحددها دليل المستخدم واللوائح القانونية
 - «أي تأثير خارجي لا يحدث كجزء من الاستخدام العادي (السقوط، الصدمة، البرق، الماء، النار، الحرارة، البرودة الشديدة، إلخ)
 - «مؤشرات التدخل من قبل أطراف ثالثة غير مصرح لها
 - «في حالة استخدام ملحقات ومواد استهلاكية بخلاف العلامة التجارية المصنعة أو المعتمدة (النوع والجودة المحددان في أدلة المستخدم، على سبيل المثال (المبرد الذي لا يوفر المواصفات اللازمة
 - «اللوحة الموجودة على ظهر المنتجات و/أو الرقم التسلسلي الذي تمت إزالته أو حذفه.
- لا يشمل الضمان الأجزاء التي تتعرض للاهتراء والتلف والملحقات، المشاعل وملحقاتها، الكابلات المتصلة مثل كابل إمداد الطاقة، كابل التحكم والقباس، . كابل قطعة العمل، كابل القطب الكهربائي، خرطوم الغاز، وعبوة الخرطوم الوسيطة

1.6 القانون الحاكم والنزاعات

تخضع بنود وشروط الضمان هذه للقوانين التركية ويتم تفسيرها وفقاً لها، باستثناء ما تختاره من أحكام قانونية فضلاً عن إتفاقية عقود البيع الدولي للبضائع. وتتم تسوية أي منازعات تعاقدية في المقام الأول عن طريق المفاوضات. في حالة عدم تمكن العميل والجهة المصنعة من تسوية النزاع عن طريق المفاوضات، يتم تسوية أي نزاع أو إدعاء ناشئ عن أو يتعلق بأحكام وشروط الضمان هذه أو بخرقها أو إنهاؤها أو صلاحيتها بشكل نهائي عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد التحكيم لغرفة التجارة التركية. ويكون مقر التحكيم هو مدينة إسطنبول، تركيا، وتكون لغة الإجراءات باللغة التركية.

MAGMAWELD ÜRETİCİ GARANTİSİ



Ürünlerimizin kalitesine olan inancımız ve siz değerli müşterilerimize daha fazla destek verebilmek için **MAGMAWELD** üretim garantimizi size özel hale getirmek istiyoruz.

Yapmanız gereken;

- İlk kullanıcısı olarak satın aldığınız ürünü, fatura tarihinden itibaren ilk 30 gün içerisinde, www.magmaweld.com.tr/garanti-formu/wr adresine makinenizin seri numarasını girerek kaydetmek,
- Ya da makinenizi satın aldığınız **MAGMAWELD** Satış Noktasından, yine ilk 30 gün içerisinde, ürününüzün sizin için kaydedilmesini istemek.

Böylece sizin için hazırladığımız ayrıcalıklara sahip olabilirsiniz.

Bu şekilde **MAGMAWELD**, satın aldığınız ekipmanın nerede olduğunu, ne tür olduğunu ve nasıl donatıldığını bilecek, size daha iyi ve daha hızlı hizmet sunabilecektir.

Saygılarımızla,
MagmaWeld

1.1 ÜRETİCİ GARANTİSİ

MAGMAWELD (bundan böyle “Üretici” olarak anılacaktır), kendi marka ve seri numarasını taşıyan elektrikle çalışan ürünleri (bundan böyle “Ürünler” olarak anılacaktır), endüstriyel ortamlar için tasarlanmıştır. Ürünler **MAGMAWELD** kalite yönetim sistemlerinin bir parçası olarak sürekli olarak test edilmektedir ve aşağıda belirtildiği gibi sınırlı bir global garanti (bundan böyle “Garanti” olarak anılacaktır) kapsamındadır. Bu garanti Üretici tarafından, sadece doğrudan kendisinden ya da yetkili satış noktalarından (bundan böyle “Satıcı” olarak anılacaktır) birinci elden satın alınan ürünler için son kullanıcılara (bundan böyle “Müşteri” olarak anılacaktır) sağlanmaktadır. Tüm yetkili **MAGMAWELD** satış noktalarının listesi www.magmaweld.com adresinde bulunabilir.

Bu Garanti içeriğine Ürünlerle birlikte kullanılan sarf malzemeleri dahil değildir.

Bu Garanti, aşağıdaki hüküm ve koşullarla sınırlıdır. Kapsamına girmeyen kusurlar, hatalar veya arızalarla birlikte bir Satıcı veya tedarikçinin bu Garantiden daha kapsamlı bir garanti vermesi durumunda, üretici hiçbir koşulda bu Garanti veya herhangi bir özellik kapsamında sağlanandan daha kapsamlı olan herhangi bir hak, yükümlülük, eylem veya ihmalden sorumlu olmayacaktır.

1.2 GARANTİ TALEBİ VE SÜRESİ

MAGMAWELD, Müşteri tarafından satın alınan ürünün, satın alma tarihinden itibaren aşağıda belirtilen süreler içerisinde herhangi bir malzeme ve işleme hatasından kaynaklanan arızalara karşı koruma ve garanti altında olduğunu garanti eder.

Garanti Süresi Tablosu

5 YIL	2 YIL
<ul style="list-style-type: none"> Ana Trafo 	<ul style="list-style-type: none"> Anahtarlar, Seçiciler & Kontaktörler Ara Paketler Devirdaim Pompaları Duman Emme Sistemleri İnvertör Güç Kaynakları Kurutma Fırınları ve Termoslar Plazma Ark Kesme Makineleri Soğutma Üniteleri Soğutucu Fanlar

Yukarıdaki liste dışında kalan ürünler garanti kapsamı dışındadır.

1.3 GARANTİNİN İÇERİĞİ

Bir garanti talebi olması durumunda Üretici, maliyetleri ve takdir yetkisi kendisine ait olmak üzere kusuru, yeni veya yeniden yapılmış parçaları onarmak veya güncellenmiş bir model de dahil olmak üzere yenisiyle ya da eşit değerinde bir ürünle değiştirmek hakkına sahiptir. Bu talepler Üretici ya da üreticinin yetkilendirdiği servisler tarafından karşılanacaktır.

Bu işlemlerden kaynaklanacak herhangi bir ek maliyet (özellikle ürünün onarılmasından veya değiştirilmesinden kaynaklanan işçilik maliyetleri) Müşteriden talep edilmeyecektir. Ancak Müşteri, Üretici belirlediği dağıtım ve nakliye yöntemleri haricinde bir istekte bulunduğu takdirde teslimat masrafları Müşteriye ait olacaktır.

Müşterinin Üreticiye karşı diğer talepleri (özellikle tazminat talepleri) bu garanti bildirimine dayandırılmaz ve -yasal olarak izin verildiği ölçüde-, hariç tutulmuştur.

Garanti süresi içinde garantinin kullanılması veya bir parçanın ya da cihazın gerekli değişimi, Müşteriye orijinal garanti süresinin uzatılması veya başlangıç süresinin uzatılması hakkı vermez.

1.4 GARANTİ TALEBİ KOŞULLARI

Bu garantiden doğan hakların talebi için Müşteri, hata tespiti için Ürünü satın aldığı satış noktasıyla ya da Üreticinin yetkilendirdiği servislerle irtibata geçmelidir. Üreticinin söz konusu iş ortakları 7 gün içerisinde hata tespiti yapacaktır.

İletişime geçmeden önce cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.

Ayrıca, yukarıda belirtilen garantiyle ilgili talepler yalnızca aşağıdaki durumlarda geçerli olacaktır:

- Ürünün satın alındığı tarihten itibaren 30 gün içinde Üreticinin internet sitesi üzerinden Müşteri adına tescil edilmiş, ya da Ürünün, Üreticinin yetkilendirdiği bir servis tarafından kurulum formunun Müşteri adına doldurulmuş ve Üreticinin sistemine işlenmiş olmalıdır.

1.5 GARANTİ SINIRLAMALARI

Üreticini sunduğu Garanti aşağıda belirtilen hususları kapsamaz:

- Ürüne ait kullanım kılavuzundaki bilgiler, özellikle geçerli güvenlik bilgileri ve ürünün çalışmasıyla ilgili tüm yasal olarak geçerli koşullar dikkate alınmış olmalıdır.
- Ürün, aşağıdakilerden kaynaklanan herhangi bir hasar veya aşınma belirtisi göstermemelidir:
 - » Ürün etiketinde belirtilenlerden farkı, aşırı yüklenme, yanlış şebeke voltajıyla çalıştırma
 - » Kullanım kılavuzu ve yasal düzenlemeler ile sınırlanan normal koşullarından ve özelliklerinden sapan çalışma şartları
 - » Normal kullanımın bir parçası olarak meydana gelmeyen herhangi bir dış etki (düşürme, darbe, yıldırım, su, ateş, ısı, aşırı soğuk vb.),
 - » Yetkili olmayan 3. şahıslarca müdahalelerin yapıldığına dair emareler taşıması
 - » Kullanma kılavuzlarında belirtilen tür ve nitelikte aksesuarlar ve sarflar kullanılmaması durumunda (Örneğin gerekli özellikleri sağlamayan soğutma sıvısı)
 - » Ürünlerin arkasında bulunan tip plakası ve özellikle seri numarasının çıkarılmış ya da silinmiş olması çıkarılmamış veya silinmemiş olması
- Torçlar ve aksesuarları gibi yıpranan parça ve aksesuarlar, güç kaynağı kablosu, kontrol kabloları, şebeke bağlantı fişi, şase kablosu ve pensesi, elektrod kablosu ve pensesi, gaz hortumu, ara paket ve benzeri bu tür çalıştırma elemanları garanti kapsamı dışındadır.

1.6 UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

Bu Garanti hüküm ve koşulları, kanun hükümleri seçiminin yanı sıra Uluslararası Mal Satış Sözleşmelerine İlişkin Sözleşme hariç olmak üzere, Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre yönetilecek ve yorumlanacaktır. Herhangi bir sözleşme ihtilafı öncelikle müzakereler yoluyla çözülür. Müşteri ve Üreticinin anlaşmazlığı müzakereler yoluyla çözememesi durumunda, bu Garanti hüküm ve koşullarından kaynaklanan veya bunlarla ilgili herhangi bir ihtilaf veya bunların ihlali, feshi veya geçerliliği, nihai olarak tahkim yoluyla uygun şekilde çözülecektir. Yetki organlar Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Tüketici Hakem Heyeti, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Mahkemeleridir. Tahkim yeri İstanbul, Türkiye olacak ve yargılamanın dili Türkçe olacaktır.

Magma Mekatronik Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Organize Sanayi Bölgesi, 5. Kısım 45030 Manisa, TÜRKİYE

T: (236) 226 27 00

F: (236) 226 27 28

01.05.2023

MG_052023_052023_001_31



(+90) 444 93 53
magmaweld.com
info@magmaweld.com